

Ho_n´harea Reak´ Katha

Sedae jugre, kathae mit´t.an´ ho_r. so_hrae bon´ga jo_khe_c´ ac´ren ja~wa~e gomket´ t.hen per.a ho_r.o_k´e se_nlena. Ado_ khange tahe~_ an´gakate dosar hilok´ do_ khe_t se_ne a.yur idikedea, ado_e metae kana, Delan´ baba, khe_tkolan´ hiri bar.a a.gulege; nit khonak´ or.ak´rege tina.k´lan´ dur.up´kok´a? Delan´ en´gate da~r.a~ ho~_lan´ da~r.a~ pharnao hijuk´a. Ado_ sunumko da.ta.unikoe n´amket´a, ar ac´ ba.hu do_e me_n ot.oadea, Am do_ ha.nd.i na~ha~k´ dak´ hatar.ak´me. Enka me_nkate a.kin do_ khe_t n´e_lkin calaoena.

Ado_ khe_tkoe uduk´ bar.awae kana, Ne~_k´e~_, baba, nia.kotabon khe_t do_. Ado_ onka sanam t.a.nd.i reak´e uduk´ idiae kana. Ado_ uni ho_n´harte_t´ har.am do_e me_net´a, Cas ma besge, ja~wa~e, me_nkhan pa~er.e~ge tho_ baben e_se_t´ akat´a.

Ado_ uni ja~wa~e gomket´ do_e me_net´a, Baba, e_se_t´ akat´gealin´. Ado_ tina.k´ t.hen khe_te uduk´ae kan, un t.henge uni do_ onkageye me_n rua.r.ae kana, Cas ma he~_ge, ja~wa~e, pa~er.e~_ tho_ baben e_se_t´et´a. Ado_ e_nre ho~_ uni ja~wa~e gomket do_ bae bujha.ulak´a. Khange ado_ n´e_l caba bar.akatekin un bar.ayena, ado_ or.ak´tekin he_c´ena. Ado_ he_c´kate ha.nd.ikin n´u~jon´ kana.

Ado_ ina. dosar hilok´ do_ uni har.ame me_nket´a, Ia., ja~wa~e, dela no_te_ per.ako kho_j akadin´a, delalan´ hiri bar.a a.gukoa. Khange ado_ bana ho_r.kin panahiyena arkin calak´ kana. Ado_ khange uni ja~wa~e gomket´ do_ chatare a.sit´ akat´getaea, ar panahi ho~_ bo_c´kateye tewen´ akat´getaea. Ado_ mit´t.an´ gad.akin n´amket´a, ar ona gad.are do_ t.hi~t.ra.~k´te dak´ a.tuk´ kana. Ado_ uni ja~wa~e gomket do_ onare paro_mok´ jo_khe_c´ do_e panahiyena; arho~_ paro_mkate do_e bo_c´ket´taea. Ar uni har.am do_ paro_mok´ jo_khe_c´e tot´ket´a, ar paro_mkate do_e ho_ro_k´ket´a.

Ado_ calak´ calak´te seton´en khan do_ mit´t.an´ dare but.a.rekin jira.uk´ kana. Ado_ un jo_khe_c´ uni ja~wa~e gomket do_e n´e_le kana, ona chatar do_e pasarket´taea, ar uni har.am do_e sikup´ket´taea. Ado_ o.nd.e_ khonkin beret´ calak´ khac´ do_e sikup´ket´taea. Ado_ got.a

ho_r dak'rekin paro_mok' khan do_e panahik' kana, arkin paro_mena me_nkhan do_e bo_ja; ar dare but_a_rekin umulok' khan do_e chatarok' kana, ar seton're do_ bae chatarok'a.

Ado_ uni har.am do_ uni ja~wa~e gomket n'e_lte a.d.i ba.r.ic'e hahar.ak' kana, ado_e me_njon' kana, Durre! Nui ho_r. ba.r.ic'e lelhagea. Ado_ e_nre ho~_cet' ho~_bae metadea.

01 Ton'gek'a.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*

Mit't_en Pa_pi Kur_i Reak' Katha

01 Ton'geak'.

Ado_ uniye calaoen tayo_m khange uni ho_po_nerat do_ ona marak' jel do_e utuket'a, ar uni har.ame me_nlet' leakage sa_ri ku~ind.i kar.ete_ye le_to_ket'a. Ado_ ja~wa~ete_t' ar onko gidra_koe e_m lahawat'koa. Ado_ko jo_m gelat' do_ bogete har.hat'. Ado_ ja~wa~ete_t'e me_nket'a, Cet' leka ba tehen' do_m utuket'? Bogete har.hat' kan do_.

Ado_ uniye me_nket'a, Ban'a, tehen' do_ a.d.i sebel in' utu akat'a. Ado_ onka me_nkateye me_nket'a, Hape se_n' jo_m gelalege. Ado_ sa_riye jo_m gelaket' do_, bogete har.hat'ge. Ado_e me_nket'a, Babage tho_e metadin'a, ku~ind.i kar.ete le_t.o_eme tho_, a.d.i sebela. Onate tehen' do_ ku~ind.i kar.eten' le_t.o_ket'a. Baba do_ a.d.iye e_k'r.e_a, sanam jele ba.r.ic' ocokidin'a.

Ado_ ja~wa~ete_t'e me_nket'a, Baba do_ daka utu do_pe emadea se_ ban'?

Ado_e me_nket'a, Bale emadea.

'E_nd_ekhan re_n'ge_c'tegeye calaoena?

Ado_e me_nket'a, To_be_rege e_nd_e_khan nonka do_e la_i ot_oat'mea. Cedak' bam emadea? A_pum lekan ho_r_ge bam emae khan, e_nd_e_khan do_ celekom per_akoa? Unim isinaea me_nte co_n' hare pharen' ge_t' kut_i ot_oat'me. Ado_ bam emadete noa do_e batlao ot_oat'mea. N'e_lme uni bam emadete abo ho~_ okorbo jo_m dar_eat'a? Jo_to_ ban' kharapena?

Ado_ uni ba_hute_t' do_ cet' ho~_ bae ro_r_let'a, hapegeye tahe~_yena. Ado_ jo_to_ jelko gid_ikat'a.

Cabayena katha do_.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*

Merom, Toyo Ar Seta

Mit'din merom do ta_nd_ireye a_tin'kan tahe~kana. Toyo do gajar_ khon od_okente ackage merome eset' kede. Merom do a_d_iye botorena. Ar ban'caok' la_git' deren'te Toyo bohok'e tin'kede.

Hasote toyo do a_d_i a~t_e ad_raokeda. Noa an'jomte jha_t_u seta doe da_r_ a_gukeda. Ar toyoye ger_goc'kede. Nonkate merom doe ban'caoena.

Mit´t .an´ Pa .pi Kur .i Reak´ Katha

Mit´t .an´ ho_r .ren, kathae, ho_po_nerate tahe~_kana; ado_ uni kur .i do_ mit´t .an´ dosra atoreye t .ha~o akadea; ado_ pe_ pon go_t .e_nkin gida_r pida_rana. Ado_ mit´ dhao uni apat ho_r .e me_nket´a, O_ko_n´ tora tehen´ do_ phalna ma~itekon´ hiri a .gukoa, d .her din khon onko do_ babon hiri akat´koa.

Ado_ sa .ri onka me_n ot .okate e_n hilok´ do_ setak´rege bin jo_mtegeye mohnd .ayena. Ado_e me_nket´a, Tiok´ go_dan´ na~ha~k´, o_nd .e_gen´ jo_ma. Ado_ calak´ calak´te mit´ t .hen mo_ro_n ar .ak´e n´e_llet´a, ona ho~ bae jo_mlet´a. Khange ado_e calao se_t .e_rena;ado_ parko_mko beladete dak´ko tan´adea, ado_ boge juda .ye kuli bar .akede a.

Ado_ e_n hilok´ge uni apatte_t´ do_ rua_r .e me_net´a; ado_e me_nket´a, Ia . ma~i, in´ do_ a .d .i ha .bic´ do_ ba .n´ per .a ho_r .o_k´ape kana, in´ do_ tehen´gen´ rua_r .a.

Khange ado_e metadea, Ia . baba, a .khirem calak´gea, lo_lo_ak´ ta .n´gi toraeme. Ar uni ja~wa~e gomket do_ a .d .iye sendrawa, ado_ e_n hilok´ ho~ mit´t .an´ marak´e go_c´ a .gu akadea, ado_ ro_ ge_t´ akadete uni do_ oka se_n co_e calaoen. Ado_ uni ho_po_nerat do_ apat har .am menae ia .te bae utu dakayet´a. Ado_ khub seton´en khan, racae le_be_t´ a .ika .uket´a, seton´te a .d .i ba .r .ic´ dhipa .uena. Un jo_khe_n ado_e metae kana, Ma baba, lo_lo_ak´ nito_k´ do_ tiok´ena, ma calak´me.

Ado_ uni ho_po_nerat´ onkae me_nket´ khan, uni har .am do_ mo_ne_reye bujha .uket´a, daka do_ o_ho_ko e_mlin´a me_n te; O_ko_n´ toran´ beret´ calak´a. Khange t .hen´gae sap´ket´taea, ado_ beret´ calak´ jo_khe_n uni har .am do_e ro_r . ot .oako kana, Ia . ma~i, mit´ kathan´ la .i ot .oam kana, je_ ja~wa~e do_ a .d .iye sendrawa; ado_ ja~ha~ leka marak´ tanak´e go_c´leko khan do_ ku~ind .i kar .ete le_t .oko pe tho_, a .d .iko sebela.

Ado_e me_nket´a, Acha e_nd .ekhanle le_t .o_koa. Ado_ e_nka me_n bar .akatege uni har .am do_e calaoena; cet´ ho~_ bako emadea,

upa.stegeye calaena.

01 ton'gek'a

Tuma.l: Santal Folk Tales

Raj Ar Uniren Kur.hia Hopon

Sedae jugre mit't.en Rajae tahe~kana. Menkhan Raj hopon do a.d.i kur.hia ko tahe~kana. Onate uni do mit'din onko pea hopone hohoat'koa ar mimit' hor. mit't.en katec' beg-e emat'koa. Raj do onkoe metat'koa, "Ape joto koge mit't.en beg em hoeakana." Ape modre okoe do pahil ona beg kaudi teye perec' dareaka unige Rajañ benaoea."

Menkhan onko Raj hopon do nuna.k' kur.hia ko tahe~kana je, onko modre okoe ho~ ona beg ka.ud.ite perec' reak' mon bako uduk'leda.

Raj ren maran' hopon do ca.uki latarre doho akat' beg reak' kathae hir.in'keda. Onkage talaeic' hopontet' ho~ sen'gel jolok'kan n'elte beg dohokate ona a.r.i~c'e dhura.uen. Ar hud.in' hopontae do ona beg mit' golam emkate metadea, "noa beg ka.ud.ite perec' a.guime."

Thor.a din tayom Raj do arho~ onko hopontaeye hohoat'koa. Uni do n'el sanayedea je okoe tina.k' ona beg ko perec' dar.eakada. Raj doe n'elkeda je ac'ren hoponko modre okoe ho~ mit' t.aka ho~ ona beg re bako doho akada, menkhan uni hudinic' hoponak' beg do mit' golane perec' akada.

Onate Raj do uni hud.in'ic' kor.a ren golam Raj benaoe reak'e got.akeda ar ac'ren hopon kodo Raj bakhol khone laga od.okket'koa.

Dak' Seton'

Barpe din kho_n kajake dak' ke_t'te Sokol, Mo_n'go_l, Cur_ka., Rughu o_ko_ege gatek' bako calao dar_eakada. Mat_re_ se_nkate_ arho~ aema gidra_ sa~ote_ gatek'ko e_ho_p'ena. Tehen' setak' kho_c' seton'e_t' kante_ unko do_ mat_ se_c' gatek'ko ond_okena.

Ackage da_kin se_nkho_n rimil ot_an' he_c'ena ar seton' re_ho~ dak' n'urok' e_ho_p'ena. Seton're_ dak' n'e_lte_ ra_ska.te_ onko do_ seren'ko lagaona seton'edae dak'edae Toyo mamawak' baplatae.

Tuma_l: MLE Pa_hil Kila_s

Ale Ato

Ale ato ar_ete mit't.ec' la_t.u kha_r.i calao akana. Bo_cho_r bo_cho_r kha_r.i dak' an'jet' lenkhan a_d.i a~t. hakoko n'amo_k'ia. Nia_bar ho~ kha_r.i reak' dak' an'jet' akante baba ar in' hako go_c'lin' calaoena. Ad_epase atoren jo_to_ gidra_ko, ba_hu ka_r.miko hako go_c'ko hec'akana ar hako go_c'ko phed_ akana.

Jo_to_ ho_r. lo_so_t're hako go_c'ko eho_p'ena. Hako oka sec'ko do_neda jo_to_ ho_r. do_n do_nte hur_a.hur.i katec' ontegeko da_r. idieda. Jo_to_ ho_r.ak' ho_r.mo_ me~t'a~ha~ ko_re lo_so_t', ona mit't.en n'elok' lekan ar landae lekan o_kte. Baba in' do_ kha_r.ire bae phed_ ocoakadin'a, cedak'se in' do_n' ka_t.ic'gea ar bin' a_d.i a~t.in' bo_to_rakoa.

Baba ka_t.ic' la_t.u aema hakoe sap'ket'koa. Ar et.ak' ho_r. koho~ la_t.u la_t.u hakoko sap'ket'koa. Hako go_c' muca_t'kate jo_to_ ho_r.

khusi mo_ne apo_n apo_n ato tele rua_r. calaoena.

Roma Ar Kandon

Roma do arak' an'grop'e horok' akada. Uni do iskul teye calak' kana.
Hor re mit't_en maran' bin'e n'el kede.

D.ulud.un' bin' doe ban' kana. Ayan' bin' kanae. Roma do a.d.iye
botorena are rak'keda. Rak' an'jomte Kandon doe n'ir hec'ena ar bin'e
dal goc' kede.

Tuma_l:Bad_aejon' Hor

TUR_I BAHA

Setak' re beret' tora

Ben'get' n'apam tur_i baha,

Ba.t ba.iha.r. sajabo akan

Sasan' ron'te tur_i baha.

Dare na.~r.i~ sakamkote

Perec' akan khet bar.ge,

Jen'get' jen'get' khet perec'

sasan' ron'te turi baha.

Pind.ha. horte calak' okte
Sisit' sana tur.i baha,
Khet perez' dalae dalae
Mon'jge n'elok' sasan' turi baha.

N'ele dumur bhan bhan
Cepejako baha rasa,
Seren'ako n'o~ho~r. n'o~ho~r.
Hisit' hotete lewer kodor.

Sa .ri Gate ko

Ka.hu~, Jel, Horo ar God.o noko do gate kanako. Mit' dhao Jel do sika.riak' pha~ndre jha.liyena. Et.ak' gate do uni sa~o n'apam la.git' ko hec'ena.

"Alom bhabnak'a, gate." In'gen' ban'cao dar.eama", God.o do ac'ren gate jel-e metadea. God.o do ba.ite ba.ite ona pha~nde ger kut.ra.keda ar ac'ren gate ban'caokedea.

Tinre sika.ri onko ponea gate n'el n'amket'koa a.d.i kajake lagaket'koa. Botorte onko do ria.k' ria.k'ko da.r.keda. Pea gateko da.r.ket' reho~ horo do sika.riak' pha~ndre par.aena. Jel, god.o ar ka.hu~ do horo ban'caoe la.git'ko hec'ena.

Onko doko n'elkeda je sika.ri do mit't.en beg re bolokate tarenre

ladekate horoe ididea. Khange ka.hu~ do sika.ri jalaoe ehop'ena. Sika.ri do aema lekate uni ka.hu~ laga reak'e kurumut.ukeda menkhan bae dar.eada. Mit' okte sika.riak' taren khon ona beg otre n'urena.

Nia dhao jel do uni sika.ri jalaoe ehop'ena jemon ot khon ona beg bae rakap' dar.eak'.

Ina pha~kre god.o do ona beg ger kut.ra.kate horoe ban'caokedea, ina tayom onko ponea gate mit'kate a.d.i sa.n'gin'ko da.r.keda.

Sikhna.t: *Muskil dosare sorre tahe~nkan gatege sa.ri gate do.*